



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

JUNIOR CERTIFICATE EXAMINATION 2006

FRENCH ORDINARY LEVEL

MARKING SCHEME

I	Listening Comprehension	140 marks
II	Reading Comprehension	120 marks
III	Written Expression	60 marks
	Total	320 marks

- Acceptable material that is not required for full marks is enclosed in round brackets.
- No marks for answers in French.
- No marks for more than one answer to Multiple Choice Questions (MCQs).
- Full marks for acceptable alternative wordings.
- A penalty system may apply in certain questions in order to prevent the possibility of candidates 'listing' all the possible answers to a particular question. In such cases, a correct answer may be cancelled out by an additional incorrect answer or a specific penalty may apply.

SECTION I

Listening Comprehension

140 marks

A. 15 marks

- | | | | |
|----|-----|----------|---|
| 1. | (c) | a party | 5 |
| 2. | (a) | a school | 5 |
| 3. | (d) | a doctor | 5 |

B. 50 marks

Jean-Pierre

Age:	17
Number of brothers:	3
One pastime:	Any one of the following: - cinema - horse-riding
Where he works:	Supermarket
What he would like to buy:	Computer

Nathalie

Birthday:	February 20 th
Pet animal:	Cat
How she goes to school:	Walks
One thing she likes to eat:	Any one of the following: - fruit - vegetables - bouillabaisse - fish
Favourite school subject:	Geography

1-3 segments correct = 15 marks; 4-6 segments correct = 15 marks; 7-10 = 5 marks each

C. 10 marks

1. (b) take the second turn right 2
2. (c) her handbag 2
3. 01 . 43 . 65 . 28 . 07 . 2
4. S U L A Y R E 2
5. (a) champagne 2

D. 25 marks

1. (d) at the seaside 5
- 2(i) (b) castles 5
- 2(ii). (a) blue 5
3. (c) Germany 5
4. (d) the drums 5

E. 40 marks

- 1 (d) 11.30 8
2. (c) a house 8
3. (a) Friday 20th May 8
4. (b) clothes 8
5. (i) **Sunny** 8
(ii) **Rainy**

SECTION II

Reading Comprehension

120 marks

1. 10 segments by 2 marks each

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
H	F	I	J	A	D	E	C	B	G

2. (A) 4 segments by 2 marks each

- (i) (c) Closed on 1st January 2
- (ii) Any **one** of the following: 2
- **rucksacks/back packs**
 - **pets/animals**

2. (B)

- (i) (d) near the city centre 2
- (ii) Any **one** of the following: 2
- museum visits
 - bike rental
 - shopping (in town)

3.

4 segments by 2 marks each

a.	chicken	✓
b.	ham	
c.	eggs	✓
d.	garlic	✓
e.	sugar	
f.	cauliflower	
g.	olive oil	✓
h.	butter	

-2 for each extra tick

4.

4 segments by 2 marks each

		NAME
a.	doesn't like Thursdays at school	Michel
b.	objects to a school rule	Clara
c.	is afraid of getting bad marks at school	Théo
d.	does not agree with his/her parents about choice of subjects	Emma

5.

4 segments by 5 marks each

- | | | | |
|-------|--------|------------------------------|---|
| (i) | (d) | makes breakfast for everyone | 5 |
| (ii) | (a) | makes jam | 5 |
| (iii) | (play) | cards | 5 |
| (iv) | (c) | go out in a boat | 5 |

6.

5 segments by 5 marks each

		Anastasia	Louis	Bérénice
a.	that he/she would not like to be an only child.			✓
b.	that the house is very noisy with four children.	✓		
c.	that it is not easy being the eldest.		✓	
d.	that he/she shares a bedroom with a brother/sister.			✓
e.	that his/her brother doesn't want to help with the housework.	✓		

7. (i) Any two of the following three points for 8 marks each:

1. Left home / stayed with her trainer / went to live in Melun.
2. She swam 15 km a day / made swimming her principal activity.
3. Dropped out of school / did a correspondence course.

7. (ii) 1 segment at 9 marks

- (d)** She didn't win anything

8. 6 segments by 1 mark each

	STATEMENT	TRUE	FALSE
a.	Papi Sanchez started rapping at the age of twelve.		✓
b.	He later worked as a radio DJ.	✓	
c.	He always wears a suit when he's working.		✓
d.	People don't respect him because of his youth.		✓
e.	He doesn't like coming to France.		✓
f.	He is soon going to spend two months touring.	✓	

SECTION III

Written Expression

60 marks

- It is not necessary to penalise every inaccuracy. Give credit for quality, initiative and coherence, especially where these outweigh minor inaccuracies. An utterance need not be flawless to earn full marks.
- If no message is communicated, no marks should be awarded.
- If, because of irrelevance, the mark for Communication falls below 50%, then marks for Accuracy of Expression should be based on 50%.
- Tick positive elements.
- Underline all mistakes.
- If candidate does not attempt a question, put a line through page and a dash at top of page.

Reasonable Accommodations:

For those who have been granted a spelling and grammar waiver, errors in spelling and in certain grammatical elements, as explained at conference, are not penalised.

1. LETTER**40 marks****Format (4 x 2 marks)****8 marks**

- (i) Address / placename
- (ii) Date
- (iii) Opening (*Cher / Chère* with name; *Bonjour / Salut* without name)
- (iv) Appropriate Closing formulae (*A bientôt / Amicalement / Amitiés / Salut / Ecris-moi (bientôt) / Au revoir*).

<ul style="list-style-type: none"> • Date in figures 0 • Irish style address 0 • Le + figure e.g. le 14/6/2006 0 • Incorrect spelling of closing formula 0 	Penalise by -1: <ul style="list-style-type: none"> • Incorrect order (e.g. juin 14 or date and place). • Place and date not on same line. • <i>le</i> omitted. • Comma, accent omitted in date. • Incorrect accents in salutations and conclusions. • Incorrect use of <i>Cher / Chère</i>, e.g. <i>Chère Pascal / Cher Pascale</i> • Signature omitted
Do not penalise: <ul style="list-style-type: none"> • Month with capital letter • Numbers in letters, e.g. quatorze 	
Salutation on one line but name on next	

Communicative Tasks (CT)**(4 points x 5 marks)****20 marks**Mark all points and take the 4 best.

Mark Scale per point		Modified Mark Scale
0 – 1	Message inadequate or incomprehensible to French monoglot.	0-2
2 – 3	Message more or less comprehensible.	3-5
4 – 5	Message very clear.	6-8

Points: P1 – Thank him/her for the birthday card you received.

P2 – Ask how his/her family is.

P3 – Mention something you did for your birthday.

P4 – Say that you are very busy at the moment.

P5 – Mention some work you do.

P6 – Say how you spend your money.

P7 – Say what your favourite television programme is.

P8 – Ask about music he/she likes.

P9 – Say what you are going to do at the weekend.

If candidate uses relevant sentence / phrase from Reading Comprehension, CT = maximum 3 per point.**Accuracy of Expression (AE)****12 marks**

Mark Scale	
0 – 3	Genders, verbs and spelling generally incorrect.
4 – 8	Some mastery of gender, verbs and spelling.
9 – 12	Relatively few mistakes in gender, verbs and spelling.

2. POSTCARD or NOTE 20 marks

Communicative Tasks (CT) (3 points x 4 marks) 12 marks

Mark all points and take the 3 best.

No marks to be awarded or deducted for salutations, etc., in postcard and note.

Give credit for points mentioned in the introduction to the note and postcard.

Mark Scale per point		Modified Mark Scale
0	Message inadequate or incomprehensible to French monoglot.	0-1
1-2	Message more or less comprehensible.	2-4
3-4	Message very clear.	5-7

(a) Points for postcard:

- PA – on holiday;
- P1 – what the weather is like;
- P2 – that you are enjoying yourself;
- P3 – how you spend your time;
- P4 – someone you have met.

P2: Accept description or listing of an enjoyable activity as indicating that “you are enjoying yourself”.

(b) Points for note:

- PA – got up early;
- PB – decided to go out;
- P1 – the weather is fine;
- P2 – you are going for a walk;
- P3 – the dog is with you;
- P4 – you will be back for breakfast.

If, in either (a) or (b), candidate uses relevant sentence / phrase from Reading Comprehension section, CT = maximum 2 per point.

Accuracy of Expression (AE) 8 marks

Consider format; brevity appropriate to postcard or note style (including incomplete sentences); register, e.g. *tu / vous* etc.; grammar.

Mark Scale	
0 – 2	Genders, verbs and spelling generally incorrect.
3 – 5	Some mastery of gender, verbs and spelling.
6 – 8	Relatively few mistakes in gender, verbs and spelling.